



ENGLISH Original Instructions



Form ZCE483  
Date 2003 June 23/C  
Page 1 of 8

### INSTRUCTIONS FOR SIOUX 1292, 1296, 1292L, 1296L POLISHERS

Read and understand these instructions before operating this tool.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS!

#### ⚠ WARNING



When used improperly power tools can create hazardous situations.  
**Everyone using, maintaining, changing accessories or working near this tool must read, understand and follow these Safety Instructions!**  
*Improperly used power tools can cause injury or death.*

#### ⚠ WARNING



This polisher is not guarded for use with a grinding wheel.  
**Do not operate this polisher with a grinding wheel.**  
*Operating this polisher with a grinding wheel can cause injury.*

#### ⚠ WARNING



Polishing pads that rotate at excessive speed can burst.  
**Make sure polishing pad has a higher speed rating than the tool. Do not exceed rated air pressure.**  
*Polishing pads that burst can cause injury.*

#### ⚠ WARNING



Tools left connected to the air supply while making adjustments, changing accessories, or doing any maintenance or service on tool can start unexpectedly.  
**Always remove tool from air supply and activate trigger to bleed air line before making any adjustments, changing accessories, or doing any maintenance or service on tool.**  
*Tools starting unexpectedly can cause injury.*

#### AIR SUPPLY

The efficiency and life of this tool depend on the proper supply of clean, dry, lubricated air at a maximum of 90 psig (6.2 bars) max. The use of a line filter, pressure regulator, and lubricator is recommended.

Before connecting the tool to the air line, blow out the line to remove any water or dirt which may have accumulated.

#### HOSE AND HOSE CONNECTIONS

A 3/8" (10 mm) I.D. air supply hose is recommended. Extension hoses should not be less than 1/2" (13 mm) I.D. 3/8" (10 mm) I.D. couplings and fitting are recommended.

#### LUBRICATION

Use Sioux No. 288 air motor oil. An airline lubricator, set to deliver 1 to 2 drops per minute is recommended. If an airline lubricator is not used, add .08 oz (2.4 cc, 25 to 30 drops) of oil to the air inlet twice daily.

#### GENERAL OPERATION

Start tool by depressing trigger or lever.

#### SOUND AND VIBRATION READINGS

Catalog No.	*Sound Pressure dBA	*Sound Power dBA	*Vibration m/s <sup>2</sup>
1292	80.2	92.6	7.5
1296	80.2	92.6	7.5
1292L	80.2	92.6	7.5
1296L	80.2	92.6	7.5
	*per PN8NTC1	*per PN8NTC1	*per ISO 8662-8

#### DECLARATION OF CONFORMITY

We, Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declare under our sole responsibility that the products **1292, 1296, 1292L, 1296L**

to which this declaration relates are in conformity with the following standard or standards or other normative document or documents:

**EN 792 (draft), EN 292 Parts 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

following the provisions of

**89/392/EEC as amended by 91/368/EEC & 93/44/EC Directives.**

June 1, 2003  
Murphy, North Carolina, USA  
Date and place of issues

Gerald E. Seebeck  
President  
Sioux Tools Inc.  
Name and position of issuer

Signature of issuer



Snap-on Power Tools, Inc.



**ANWEISUNGEN FÜR SIOUX POLIERER 1292, 1296, 1292L, 1296L**  
**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Werkzeug in Betrieb nehmen.**  
**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!**

**⚠️ WARNUNG**



Unsachgemäßer Gebrauch von Werkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen.  
**Jede Person, die dieses Werkzeug gebraucht, wartet, Zubehör auswechselt oder in der Nähe dieses Werkzeugs arbeitet, muss diese Sicherheitshinweise lesen, verstanden haben und befolgen!**  
*Unsachgemäßer Gebrauch von Werkzeugen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.*

**⚠️ WARNUNG**



Die Schutzvorrichtung für diesen Polierer ist nicht für den Einsatz mit einer Schleifscheibe geeignet.  
**Diesen Polierer nicht mit einer Schleifscheibe verwenden.**  
*Die Verwendung dieses Polierers mit einer Schleifscheibe kann zu Verletzungen führen.*

**⚠️ WARNUNG**



Zu schnell rotierende Polierscheiben können bersten.  
**Sicherstellen, daß die Polierscheibe eine höhere nominale Drehzahl aufweist als das Werkzeug. Den nominalen Luftdruck nicht überschreiten.**  
*Berstende Polierscheiben können Verletzungen verursachen.*

**⚠️ WARNUNG**



An der Druckluft angeschlossene Werkzeuge können unerwartet anspringen, während Justierungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug ausgeführt werden oder wenn Zubehör ausgewechselt wird.  
**Bevor Sie Justierungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug ausführen oder Zubehör auswechseln, entfernen Sie das Werkzeug immer von der Druckluft, und aktivieren Sie den Auslöser, um Restluft abzulassen.**  
*Unerwartet anspringende Werkzeuge können Verletzungen verursachen.*

**DRUCKLUFTZUFUHR**

Einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer setzen die Versorgung mit sauberer, Trockenschmierluft mit einem Druck bis 6,2 Bar voraus. Die Verwendung eines Leitungsfilters, Druckreglers und Ölers wird empfohlen.

Vor dem Anschließen des Werkzeugs den Luftschlauch durchblasen, um eventuell vorhandenes Wasser und Schmutz zu entfernen.

**SCHLAUCH UND SCHLAUCHANSCHLÜSSE**

Empfohlen wird ein Druckluftzufuhrschlauch mit 10 mm Innendurchmesser. Verlängerungsschläuche sollten einen Innendurchmesser von mindestens 13 mm haben. Empfohlen werden Kupplungen und Armaturen mit 10 mm Innendurchmesser.

**SCHMIERUNG**

Luftmotoröl Sioux Nr. 288 verwenden. Es empfiehlt sich ein Luftleitungsöl eingestellt auf 1-2 Tropfen pro Minute. Wird kein Luftleitungsöl verwendet, sind zweimal täglich 2,4 ml (0,8 oz oder 25 bis 30 Tropfen) Öl am Lufteinlaß einzufüllen.

**ALLGEMEINER BETRIEB**

Werkzeug durch Ziehen des Abzugs oder Herunterdrücken des Hebels einschalten.

SCHALL- UND VIBRATIONSWERTE			
Katalog-Nr.	*Schalldruck dBA	*Schallstärke dBA	*Vibration m/s <sup>2</sup>
1292	80,2	92,6	7,5
1296	80,2	92,6	7,5
1292L	80,2	92,6	7,5
1296L	80,2	92,6	7,5
	*per PN8NTC1	*per PN8NTC1	*per ISO 8662-8

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, erklären hiermit alleinverantwortlich, daß die Produkte **1292, 1296, 1292L, 1296L**,

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Anforderungen der folgenden Standards oder Normen oder Dokumenten übereinstimmen:

**EN 792 (Entwurf) EN 292 Teile 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

gemäß der Regelungen in

**89/392/EEC, geändert durch die Direktiven 91/368/EEC & 93/44/EEC.**

1. Juni 2003

Murphy, North Carolina, USA  
 Datum und Ort der Ausgabe

Gerald E. Seebeck

Vorsitzender  
 Sioux Tools Inc.

Name und Titel des Herausgebers

  
 Unterschrift des Herausgebers



**INSTRUCCIONES PARA PULIDORAS SIOUX 1292, 1296, 1292L y 1296L**

**Lea y entienda estas instrucciones antes de usar esta herramienta.**

**¡NO PIERDA ESTAS INSTRUCCIONES!**

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
	<p>Una herramienta motorizada puede ser peligrosa si no se usa correctamente.</p> <p><b>¡Las personas que vayan a usar la herramienta, darle mantenimiento, quitar o poner accesorios o trabajar cerca de la herramienta deben leer, entender y respetar estas instrucciones de seguridad!</b></p> <p><i>Una herramienta motorizada que no se use correctamente puede provocar lesiones o fatalidades.</i></p>

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
	<p>Esta pulidora no tiene cárteres para ser usada con una rueda rectificadora.</p> <p><b>No opere esta pulidora con una rueda rectificadora.</b></p> <p><i>Hacer funcionar esta pulidora con una rueda rectificadora, puede causar lesiones.</i></p>

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
	<p>Si las almohadillas pulidoras giran a una velocidad excesiva, pueden reventar.</p> <p><b>Asegúrese de que la almohadilla pulidora tiene una medida de velocidad mayor a la de la herramienta. La presión del aire no debe exceder la cantidad establecida.</b></p> <p><i>Las almohadillas pulidoras que revientan pueden causar lesiones.</i></p>

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
	<p>Toda herramienta que quede conectada al suministro de aire mientras se estén realizando ajustes, cambio de accesorios, o realizando mantenimiento, puede comenzar a funcionar repentinamente.</p> <p><b>Siempre desconecte la herramienta del suministro de aire y active el gatillo para purgar la línea de aire antes de realizar ajustes, cambios de accesorios, o realizar el mantenimiento a la herramienta.</b></p> <p><i>Las herramientas que comienzan a funcionar inesperadamente pueden ser causa de lesiones.</i></p>

**SUMINISTRO DE AIRE**

La eficiencia y vida útil de esta herramienta depende de un suministro adecuado de aire seco lubricado y limpio, a 90 psig (6,2 bars) máx. Se recomienda el uso de un filtro de línea, regulador de presión, y un lubricador.

Antes de conectar la herramienta del suministro de aire, expulse el aire de la línea para sacar el agua y la suciedad que pueda haber acumulada.

**MANGUERA Y CONEXIONES DE LA MANGUERA**

Se recomienda una manguera de suministro de aire de 3/8" (10 mm) de diámetro interno. La extensión de la manguera debe tener al menos 1/2" (13 mm) de diámetro interno. Se recomienda el uso de acoplamientos y piezas de 3/8" (10 mm) de diámetro interno.

**LUBRICACION**

Utilice aceite para motor neumático N° 288. Se recomienda un lubricador de aerolínea configurado para entregar 1 a 2 gotas por minuto. Si no se utiliza este lubricador, añada 0,08 oz (2,4 cc, 25 a 30 gotas) de aceite en la toma de aire, dos veces al día.

**ASPECTOS GENERALES**

Haga funcionar la herramienta presionando la palanca o tirando del gatillo.

<b>LECTURA DE VIBRACIONES Y SONIDOS</b>			
Nº de Catálogo	*Presión de sonido dBA	*Potencia de sonido dBA	*Vibración m/s <sup>2</sup>
1292	80,2	92,6	7,5
1296	80,2	92,6	7,5
1292L	80,2	92,6	7,5
1296L	80,2	92,6	7,5
	*según PN8NTC1	*según PN8NTC1	*según ISO 8662-8

**LECTURA DE VIBRACIONES Y SONIDOS**

Nosotros, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos

**1292, 1296, 1292L, 1296L,**

con los cuales se relaciona esta declaración están en conformidad con las siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s):

**EN 792 (anteproyecto) EN 292 Partes 1&2, ISO 8662, Pneuop PN8NTC1**

siguiendo las disposiciones

**89/392/EEC enmendadas por las Directrices 91/368/EEC & 93/44/EEC.**

1 de junio de 2003  
Murphy, North Carolina, USA  
Fecha y lugar de edición

Gerald E. Seebeck  
Presidente  
Sioux Tools Inc.  
Nombre y puesto del editor

Firma del editor



## ISTRUZIONI PER LE LUCIDATRICI SIOUX 1292, 1296, 1292L, 1296L

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'attrezzo.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!**

### ⚠ AVVERTIMENTO



Utensili a motore non usati correttamente possono creare condizioni di rischio.  
**Chiunque usi, mantenga, sostituisca accessori o lavori vicino a quest'utensile deve leggere attentamente e seguire queste istruzioni di sicurezza!**

*L'uso diverso dal previsto di questi utensili a motore può causare infortuni o decesso.*

### ⚠ AVVERTIMENTO



La lucidatrice non è prevista per l'uso con una mola.

**Non usare questa lucidatrice con una mola.**

*L'uso di questa lucidatrice con una mola può causare infortuni.*

### ⚠ AVVERTIMENTO



I dischi di lucidatura che ruotano a velocità eccessiva possono scoppiare.

**Verificare che il valore della velocità del disco di lucidatura sia maggiore di quello per l'attrezzo. Non superare la pressione d'aria nominale.**

*I dischi di lucidatura che scoppiano possono causare infortuni.*

### ⚠ AVVERTIMENTO



Le apparecchiature lasciate collegate al rubinetto di alimentazione dell'aria compressa mentre si effettuano regolazioni, si sostituiscono gli accessori o si compiono interventi di manutenzione, possono avviarsi inaspettatamente.

**Scollegare sempre l'aria compressa dall'apparecchiatura ed azionare il grilletto per eliminare i residui di aria dall'impianto prima di effettuare qualsiasi regolazione, di sostituire accessori o di compiere interventi di manutenzione.**

*L'avvio indesiderato delle apparecchiature può causare infortuni seri.*

#### ALIMENTAZIONE ARIA

L'efficacia e la durata di questo attrezzo dipendono dalla fornitura idonea di aria pulita, lubrificata a secco a un massimo di 6,2 bar (90 psig). Si raccomanda l'uso di un filtro di linea, regolatore di pressione e oliatore.

Prima di collegare l'attrezzo alla linea d'aria, soffiare nella linea per rimuovere eventuale acqua o sporco.

#### TUBAZIONE ED APPOSITE CONNESSIONI

Si raccomanda un tubo di erogazione d'aria di 10 mm di diametro interno. Non usare tubi di prolunga di meno di 13 mm di diametro interno. Si raccomandano adattatori e connettori da 10 mm di diametro interno.

#### LUBRIFICANTE

Utilizzare olio per motori ad aria SIOUX n. 288. Si raccomanda l'utilizzo di un impianto di lubrificazione per circuiti ad aria compressa regolato ad una velocità da 1 a 2 gocce al minuto. Se non viene utilizzato alcun impianto di lubrificazione aggiungere, due volte al giorno, 2,4 cc (da 25 a 30 gocce) di olio all'interno della cassetta di aspirazione aria.

#### USO GENERALE

Start tool by depressing trigger or lever.

#### VALORI DI RUMOROSITA' E VIBRAZIONI

Catalogo n.	*Pressione sonora dbA	*Potenza sonora dbA	*Vibrazioni m/s <sup>2</sup>
1292	80,2	92,6	7,5
1296	80,2	92,6	7,5
1292L	80,2	92,6	7,5
1296L	80,2	92,6	7,5
	*secondo PN8NTC1	*secondo PN8NTC1	*secondo ISO 8662-8

#### CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA'

La Sioux Tools, Inc, con sede al 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, solennemente dichiara sotto la propria e sola responsabilità che i prodotti

**1292, 1296, 1292L, 1296L**

sono conformi alle seguenti normative, standard o certificazioni:

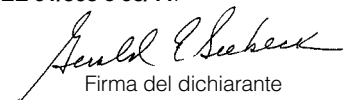
**EN 792 (estratto) EN 292 Parte 1 e 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

secondo la direttiva

**CEE 89/392 così come successivamente modificata dalle direttive CEE 91/368 e 93/44.**

1 giugno 2003  
Murphy, North Carolina, USA  
Data e luogo del rilascio

Gerald E. Seebeck  
Presidente  
Sioux Tools Inc.  
Nome e posizione del dichiarante

  
Firma del dichiarante



**INSTRUCTIONS POUR POLISSEUSES-LUSTREUSES 1292, 1296, 1292L, 1296L SIOUX**  
**Veillez lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser cet outil.**  
**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !**

**⚠ AVERTISSEMENT**



Une utilisation incorrecte d'outils électriques risque d'engendrer des situations dangereuses.  
**Toute personne susceptible d'utiliser, d'entretenir, de remplacer des accessoires ou de travailler à proximité de cet outil doit avoir lu et compris les instructions de sécurité ci-après et s'y conformer !**  
*Une utilisation incorrecte d'outils électriques risque de provoquer des dommages corporels, voire même la mort.*

**⚠ AVERTISSEMENT**



Cette polisseuse-lustreuse ne disposant pas d'un rabat protecteur, elle ne peut être utilisée avec une meule.  
**Ne faites jamais fonctionner cette polisseuse-lustreuse avec une meule.**  
*L'utilisation de cette polisseuse-lustreuse avec une meule représente un danger pour votre sécurité*

**⚠ AVERTISSEMENT**



Il existe un risque d'éclatement des plateaux si ceux-ci tournent à une vitesse excessive.  
**Veillez à ce que le plateau de polissage-lustrage ait un régime nominal supérieur à celui de l'outil. N'excédez jamais la pression à air comprimé nominale.**  
*Les plateaux de polissage-lustrage qui éclatent peuvent représenter un danger pour votre sécurité*

**⚠ AVERTISSEMENT**



N'intervenez jamais sur un outil sans avoir au préalable coupé l'arrivée d'air lors d'un réglage, d'un changement d'accessoire, d'un entretien ou d'une réparation.  
**Coupez l'arrivée d'air de l'outil et activez la gâchette afin de purger la conduite d'air avant de procéder à un quelconque réglage, changement d'accessoire, entretien ou réparation.**  
*Le démarrage inattendu d'outils peut entraîner des blessures.*

**APPORT D'AIR**

Les meilleures performances et la longévité de votre outil dépendront en grande partie de la nature de l'apport d'air : cet air doit être sec et propre à 90 psi manométrique (6,2 bars) maximum. Nous vous recommandons très fortement l'usage d'un filtre, régulateur et lubrificateur.

Avant de connecter l'outil au conduit d'air, soufflez dans le conduit pour éliminer l'eau ou la poussière qui peuvent s'être accumulées.

**LE TUYAU ET SON BRANCHEMENT**

Le tuyau d'apport d'air doit être au moins de 10 mm de D. int. et la rallonge d'au moins 13 mm. Les couples de serrage et les raccords doivent être, quant à eux, d'au moins 10 mm de D. int.

**LUBRIFICATION**

Utilisez de l'huile pour moteurs pneumatiques No. 288 de SIOUX. Il est vivement conseillé d'utiliser un lubrificateur d'air, réglé à une voire deux gouttes par minute. Sinon, ajoutez 2,4 cc (entre 25 et 30 gouttes) dans l'entrée d'air deux fois par jour.

**FONCTIONNEMENT GENERAL**

Démarrez l'outil par pression de la gâchette ou du levier.

**MESURES DU SON ET DES VIBRATIONS**

No. du Catalogue	*Pression acoustique en dBA	*Puissance acoustique en dBA	*Vibration m/s <sup>2</sup>
1292	80,2	92,6	7,5
1296	80,2	92,6	7,5
1292L	80,2	92,6	7,5
1296L	80,2	92,6	7,5
	*selon la norme PN8NTC-1	*selon la norme PN8NTC-1	*selon la norme ISO 8662-8

**DECLARATION DE CONFORMITE**

La société Sioux Tools, Inc., située à : 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, affirme que les produits **1292, 1296, 1292L, 1296L**

dont cette fiche fait l'objet, sont conformes aux normes, documents normatifs et autres références :

**EN 792 (ébauche) Parties 1 et 2 de la norme EN 292, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

suite aux dispositions de la Directive

**89/392/EEC, amendée par la suite par les Directives 91/368/EEC et 93/44/EEC.**

1<sup>er</sup> juin 2003

Murphy, North Carolina, USA  
 Date et lieu de publication

Gerald E. Seebeck

Président  
 Sioux Tools Inc.

Nom et poste occupé par le responsable

*Gerald E. Seebeck*  
 Signature du responsable



## INSTRUCTIES VOOR SIOUX POLIJSTMACHINES 1292, 1296, 1292L, 1296L

Zorg dat u deze instructies hebt gelezen en begrepen voordat u dit gereedschap gebruikt.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

#### ⚠ WAARSCHUWING



Bij verkeerd gebruik kunnen elektrische werktuigen gevaarlijke situaties teweegbrengen.  
Iedereen die accessoires gebruikt, onderhoud of vervangt of nabij dit werktuig werkt, moet deze veiligheidsinstructies hebben gelezen, begrepen en volgen!

*Verkeerd gebruikte elektrische werktuigen kunnen letsel of de dood veroorzaken.*

#### ⚠ WAARSCHUWING



Deze polijstmachine heeft geen bescherming om met een slijpschijf te worden gebruikt.

**Deze polijstmachine niet gebruiken met een slijpschijf.**

*Het gebruik van een slijpschijf bij deze polijstmachine kan letsel veroorzaken.*

#### ⚠ WAARSCHUWING



Polijstkussens die te snel draaien kunnen barsten.

**Zorg ervoor dat het polijstkussen een hogere snelheid heeft dan het werktuig. De nominale luchtdruk niet overschrijden.**

*Polijstkussens die barsten, kunnen letsel veroorzaken.*

#### ⚠ WAARSCHUWING



Een machine die aan de persluchtleiding gekoppeld is tijdens het wisselen van een accessoire, bij het afstellen of bij het onderhoud, kan onverwacht in werking treden.

**Koppel de machine altijd los van de persluchtleiding en open de ontspanner voor de perslucht vóórdat u de machine afstelt, accessoires wisselt of onderhoud uitvoert.**

*Machines die onverwacht in werking treden, kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.*

#### PERSLUCHTTOEVOER

Het rendement en de levensduur van deze machine zijn afhankelijk van schone, droge, ge-oliede perslucht van maximaal 6,2 bar. Gebruik van een leidingfilter, drukregelaar en een olieverstuiver wordt aanbevolen.

Alvorens het werktuig aan te sluiten op de luchtleiding, dient u de leiding leeg te blazen om water of vuil dat zich heeft geaccumuleerd te verwijderen.

#### SLANG EN KOPPELINGEN

Aanbevolen wordt een 10 mm (inwendige diameter) persluchtleiding. Extra leidingen mogen niet dunner dan 13 mm (inw. diam.) zijn. Koppelingen en aansluitstukken moeten een minimale binnendiameter van 3/8" (10 mm) hebben.

#### SMERING

Gebruik Sioux Nr. 288 persluchtmotorolie. Gebruik een leidingverstuiver die 1 à 2 druppels per minuut afgeeft. Als er geen olieverstuiver gebruikt wordt, moet u twee maal per dag 2,4 cc (25 à 30 druppels) toevoegen via de luchtinlaat.

#### BEDIENING: ALGEMEEN

Start het werktuig door de trekker of hendel in te drukken.

#### GELUIDS- EN TRILLINGSNIVEAUS

Catalogus nummer	*Geluidsdruk dBA	*Geluidsvermogen dBA	*Trilling m/s <sup>2</sup>
1292	80,2	92,6	7,5
1296	80,2	92,6	7,5
1292L	80,2	92,6	7,5
1296L	80,2	92,6	7,5
	*conform PN8NTC1	*conform PN8NTC1	*conform ISO 8662-8

#### CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekende, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, verklaart met inachtneming van de eigen aansprakelijkheid desbetreffend, dat de producten

**1292, 1296, 1292L, 1296L**

waarop deze verklaring van toepassing is, conform zijn met de hierna genoemde norm, normen en/of andere regels en voorschriften:

**EN 792 (voorstel) EN 292 Deel 1 en 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

met inachtneming van hetgeen voorzien is in de richtlijnen

**89/392/EEC en verder zoals gewijzigd door 91/368/EEC en 93/44/EEC.**

1 juni 2003

Murphy, North Carolina, USA

Datum en plaats:

Gerald E. Seebeck

President

Sioux Tools Inc.

Naam en functie van de verantwoordelijke

*Gerald E. Seebeck*  
Handtekening van de verantwoordelijke



**ANVISNINGAR FÖR SIOUX 1292, 1296, 1292L, 1296L PUTSMASKINER**  
**Läs och förstå dessa anvisningar innan du använder detta verktyg.**  
**SPARA DESSA ANVISNINGAR!**

**⚠ VARNING**



Felaktig användning av motordrivna verktyg kan förorsaka risksituationer.  
**Alla som använder, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar nära detta verktyg måste läsa, sätta sig in i och följa dessa säkerhetsanvisningar!**  
*Felaktig användning av motordrivna verktyg kan förorsaka personskada eller dödsfall..*

**⚠ VARNING**



Den här putsmaskinen har inget skydd för att användas med ett sliphjul.  
**Kör inte den här putsmaskin med ett sliphjul.**  
*Körning av den här putsmaskinen med ett sliphjul kan vålla personskada.*

**⚠ VARNING**



Putsskivor som körs med alltför hög fart kan sprängas sönder.  
**Se till att putsskivan är märkt för högre hastighet än vad verktyget är. Överstig inte märkt lufttryck.**  
*Putsskivor som sprängs sönder kan vålla personskada.*

**⚠ VARNING**



Verktyg som har lämnats anslutna till lufttillförseln medan du gör justeringar, byter ut tillbehör eller utför underhåll och service på verktyget kan starta oförutsett.  
**Koppla alltid ifrån verktyget från lufttillförseln och aktivera utlösaren som avtappar luft från slangen innan du gör justeringar, byter ut tillbehör eller utför underhåll och service på verktyget.**  
*Verktyg som startar oförutsett kan förorsaka kroppsskada.*

**LUFTTILLFÖRSEL**

Hur effektivt och hur länge verktyget fungerar är beroende av korrekt tillförsel av ren torr luft vid högst 6,2 bar (90 psig) Det rekommenderas att du använder ett ledningsfilter, en tryckregulator och en smörjapparat.

Innan du kopplar verktyget till luftledningen ska du blåsa ut ledningen för att få bort vatten och smuts som kan ha ansamlats.

**SLANG OCH SLANGANSLUTNINGAR**

Tillförselslangen bör ha en innerdiameter (ID) på minst 10 mm. Förlängningsslangar bör ha en ID på minst 13 mm. Använd kopplingar och fattningar med en ID på minst 10 mm.

**SMÖRJNING**

Använd SIOUX luftmotorolja nr 288. En luftslangsmörjapparat, inställd på 1–2 droppar per minut, tillrådes. Om smörjapparat inte används skall 2,4 ml olja, 25–30 droppar, tillsättas luftintaget dagligen.

**ANVÄNDNING**

Starta verktyget genom att trycka på utlösaren eller spaken.

LJUD- OCH VIBRATIONSÄVLÄSNINGAR			
Katalog Nr.	*Ljudtryck dBA	*Ljudeffekt dBA	*Vibration m/s <sup>2</sup>
1292	80,2	92,6	7,5
1296	80,2	92,6	7,5
1292L	80,2	92,6	7,5
1296L	80,2	92,6	7,5
	*enligt PN8NTC1	*enligt PN8NTC1	*enligt ISO 8662-8

**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, förklarar under eget ansvar att produkterna **1292, 1296, 1292L, 1296L**

som denna försäkrans gäller uppfyller följande standard eller standarder eller andra normgivande dokument:

**EN 792 (utkast) EN 292 del 1 och 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC11**

enlighet med villkoren i

**89/392/EEC med ändringar per direktiv 91/368/EEC och 93/44/EEC.**

1 juni 2003  
 Murphy, North Carolina, USA  
 Utfärdningsort och datum

Gerald E. Seebeck  
 President  
 Sioux Tools Inc.  
 Utfärdarens namn och titel

*Gerald E. Seebeck*  
 Utfärdarens underskrift





### ⚠ WARNING



Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

### ⚠ WARNUNG



Der durch Elektrosanden, -sägen, -schleifen und -bohren sowie durch andere Bauarbeiten anfallende Staub enthält Chemikalien, die nachweislich Krebs sowie Geburts- bzw. andere Fortpflanzungsschäden hervorrufen.

### ⚠ ADVERTENCIA



El polvo generado al lijar, aserrar, afilar, taladrar y realizar otras tareas de construcción contiene compuestos químicos que podrían provocar cáncer, malformaciones congénitas y otras alteraciones del aparato reproductor.

### ⚠ AVVERTIMENTO



La polvere generata da carteggiatura, segatura, smerigliatura, trapanatura con attrezzi elettrici e simili attività può contenere sostanze chimiche che causano cancro, difetti congeniti o altri danni all'apparato riproduttivo.

### ⚠ AVERTISSEMENT



Les poussières produites par les travaux de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités du bâtiment contiennent des substances chimiques aux propriétés réputées pour provoquer le cancer, des malformations de naissance et d'autres nuisances à l'égard des fonctions de la reproduction.

### ⚠ WAARSCHUWING



Tijdens het zandstralen, zagen, slijpen, boren en bij andere bouwactiviteiten komen er scheikundige stoffen vrij die kankerverwekkend zijn en die bij pasgeborenen misvormingen veroorzaken of die andere vruchtbaarheidsstoornissen kunnen veroorzaken.

### ⚠ VARNING



Somligt damm som skapas vid användning av verktyg för sandning, sågning, slipning, borrarning samt andra aktiviteter innehåller kemikalier som är kända för att orsaka cancer, fosterskador och andra skador vid fortplantning.



Snap-on Power Tools, Inc.

250 Snap-on Drive • PO Box 1596 • Murphy, NC 28906 • USA • Phone: 828-835-9765 • www.siouxtools.com

Form ZCE483



This pdf incorporates the following model numbers:

1292, 1296, 1292L, 1296L